

ATELIER PARISIEN DE LANGUES ET DE CULTURES SLAVES

Cours de langue et ateliers

Serbo-croate (bosniaque-croate-monténégrin-serbe)

**SECOND SEMESTRE
2011-2012**

 atelier **slave**

SOMMAIRE

Fiche récapitulative inscription	2
Planning des cours par niveau	3
Calendrier second semestre	4
Fiche d'inscription cours	5
Fiche d'adhésion	7
Fiche de préinscription ateliers civilisation/traduction/chant.....	8

FICHE RECAPITULATIVE INSCRIPTION

	SECOND SEMESTRE 2011-2012
Période d'inscription voie postale	Du 1 ^{er} février au 2 mars 2012
Période d'inscription permanences sur place	Du lundi 20 février au vendredi 24 février 2012 de 16h à 19h
Adresse unique pour l'envoi des inscriptions	Atelier slave 7 rue de la Fidélité 75010 PARIS
Adresse des permanences d'inscription	Atelier slave 7 rue de la Fidélité 75010 PARIS (M Gare de l'Est), rez-de- chaussée, cour, porte à gauche, code 4855A
Documents nécessaires à toute nouvelle inscription aux cours de langue	<ul style="list-style-type: none"> ○ Fiche d'inscription (p.5-6) ○ Fiche d'adhésion (p.7) (si vous bénéficiez du tarif réduit, joindre un justificatif de situation – attestation ASSEDIC, carte d'étudiant) <ul style="list-style-type: none"> ○ Un chèque à l'ordre de l'Atelier slave couvrant la totalité des frais d'inscription ○ Un chèque de 30 euros, à l'ordre de l'Atelier slave, correspondant à l'adhésion à l'association pour l'année 2011/2012
Documents nécessaires à toute nouvelle inscription aux ateliers	<ul style="list-style-type: none"> ○ Fiche de préinscription NB Le paiement se fera après la réunion de la semaine du 5 mars 2012
Tarif (le tarif comprend le matériel pédagogique)	400 euros - tarif normal 360 euros (-10%) - tarif étudiant, demandeur d'emploi 380 euros (-5%) – tarif anciens élèves
Fréquence des cours	1 cour de 2h hebdomadaire
Planning des cours par niveau	Voir planning
Période des cours	Du 5 mars au 30 juin (15 semaines de cours) (cf. calendrier)
Contact	contact@atelier-slave.fr 01 70 90 29 82
Entretien en dehors des périodes d'inscription	Sur rendez-vous

PLANNING DES COURS PAR NIVEAU

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Ven.	Samedi	Dim.
De 18h30 A 20h30 Niveau INTERMEDIAIRE 2 (grande salle)	De 18h30 A 20h30 Niveau FAUX- DEBUTANT (grande salle)	De 18h30 A 20h30 Niveau DEBUTANT (grande salle)	De 18h30 A 20h30 Niveau AVANCE (grande salle)		De 13h A 15h Niveau INTERMEDIAIRE 1 suite (grande salle)	
De 18h30 A 20h30 Niveau DEBUTANT (petite salle)					De 15h30 A 17h30 Niveau INTERMEDIAIRE 1 (petite salle)	
					De 15h30 A 17h30 Niveau FAUX-DEBUTANT (grande salle)	

*Capacité de la grande salle : 12

*Capacité de la petite salle : 5

CALENDRIER SECOND SEMESTRE

	PREMIER SEMESTRE					
	FIN PREMIER SEMESTRE					
	VACANCES					
	DEBUT ET FIN SECOND SEMESTRE					
	SECOND SEMESTRE					
FEVRIER						
Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29				
MARS						
Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	
AVRIL						
Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						
MAI						
Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			
JUIN						
Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



FICHE D'INSCRIPTION

ATELIER PARISIEN DE LANGUES ET DE CULTURES SLAVES

7, rue de la Fidélité, 75010 PARIS

tél. 01 70 90 29 82

contact@atelier-slave.frwww.atelier-slave.fr

COURS 2011/2012 SECOND SEMESTRE

NOM	Prénom
Date/lieu de naissance	Profession
Téléphone	Adresse Domicile
Téléphone portable	E-mail

LANGUE	SERBE/CROATE/BOSNIAQUE/MONTENEGRIN
DEBUTANT	
FAUX DEBUTANT	
INTERMEDIAIRE 1	
INTERMEDIAIRE 2	
AVANCE/CONFIRME	
1 Entourez le niveau correspondant à votre choix 2 Jour et horaires à préciser, si plusieurs groupes	Remarques Atelier slave

INSCRIPTION		
	TARIF NORMAL	
1 ^{er} semestre	TARIF FIDELE (-5%)	
2 nd semestre	TARIF CHOM/ETUD/RETR (-10%)	
		MONTANT TOTAL :

CHOIX DE PAIEMENT (inscription semestrielle – en une, deux ou trois fois)

Mois d'encaissement, le 15 des mois _____

Fait à _____ Le _____

Signature

(Valant acceptation du règlement)

REGLEMENT

COURS DE LANGUES SLAVES - ATELIER PARISIEN DE LANGUES ET DE CULTURES SLAVES

- L'inscription aux cours de langues doit se faire sur place ou par la voie postale. Aucune inscription n'est acceptée par téléphone ou par Internet.
- Le paiement des droits d'inscription se fait par chèque ou en espèces, à l'exclusion de tout autre moyen de paiement.
- Les droits d'inscription se règlent en un ou plusieurs versements, selon l'accord préalable des deux parties. Dans ce dernier cas, l'ensemble des chèques doit nous parvenir lors de l'inscription.
- Après le règlement de la somme due l'inscription est définitive et irrévocable. L'apprenant ne pourra être remboursé qu'en cas de mutation professionnelle (sur présentation de justificatifs). Pour tout autre motif, il obtiendra un crédit de formation équivalent et valable un an à l'Atelier parisien de langues et de cultures slaves.
- Chaque élève de l'Atelier slave doit être adhérent de l'association.
- A l'issue des inscriptions, l'Atelier parisien de langues et de cultures slaves se réserve le droit de ne pas ouvrir un groupe si le nombre de participants est jugé insuffisant. Si tel est le cas, les personnes inscrites se verront proposer un autre groupe de même niveau, ou éventuellement, seront remboursées. Le nombre maximal d'inscrits dans un groupe s'élève à 12 personnes (grande salle) ou 5 personnes (petite salle).
- L'apprenant peut changer de groupe (en fonction des places disponibles) au cours des quatre premières semaines de la session.
- Le livre de classe est compris dans les frais d'inscription (débutant, faux-débutant, intermédiaire 1 et 2).

Atelier parisien de langues et de cultures slaves



FICHE D'ADHESION A L'ASSOCIATION

7, rue de la Fidélité, 75010 PARIS

01 70 90 29 82

contact@atelier-slave.fr

www.atelier-slave.fr

La validité de la cotisation est d'un an, à partir de la date de l'AG. Toute adhésion en cours d'année devra être renouvelée à la date de l'AG. L'adhésion à l'association implique le respect des statuts et du règlement intérieur, à la disposition de l'adhérent consultable dans notre bureau. L'adhérent recevra un mail de confirmation de son inscription. A défaut d'adresse e-mail, cette confirmation lui sera adressé par voie postale.

A retourner à l'Association Atelier parisien de langues et de cultures slaves, 7, rue de la Fidélité 75010 PARIS

montant annuel de cotisation 2011/2012 - 30 €

vos coordonnées

en lettres capitales lisibles

nom _____

prénom _____

adresse _____

code postal _____

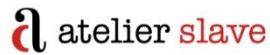
ville _____

téléphone _____

e-mail _____

fait le ____ / ____ 20 ____ à _____

signature



FICHE DE PREINSCRIPTION

ATELIER PARISIEN DE LANGUES ET DE CULTURES SLAVES

7, rue de la Fidélité, 75010 PARIS

tél. 01 70 90 29 82

contact@atelier-slave.frwww.atelier-slave.fr

ATELIERS

NOM		Prénom	
Date/lieu de naissance		Profession	
Téléphone		Adresse Domicile	
Téléphone portable		E-mail	
CIVILISATION	TRADUCTION	CHANT	
Leu, date et signature			

- En remplissant cette fiche, vous réservez une place dans les différents ateliers que nous proposerons au second semestre.
- Les dates des ateliers seront fixées au début du second semestre.
- L'atelier de civilisation est un cycle de conférences sur l'histoire des pays issus de l'ex-Yougoslavie au XX siècle. (4 conférences de deux heures)
- L'atelier de traduction aura lieu une fois par semaine (1h30). Les textes proposés sont des textes littéraires des auteurs serbes, croates, bosniaques ou monténégrins contemporains. Une soirée littéraire sera organisée à la fin de l'année afin de présenter le recueil de textes traduits. Il est nécessaire d'avoir un bon niveau de langue (BCMS et français) pour prendre part à l'atelier de traduction.
- L'Atelier de chant est destiné à ceux qui souhaitent approfondir leur connaissances de langue et de culture des pays ex-yougoslave à travers la chanson. L'atelier aura lieu une fois toutes les deux semaines (séances de 2 heures). Une représentation à l'association est prévue à la fin de l'année.
- Une réunion sera organisée la semaine du 5 mars 2012 afin de fixer les dates des ateliers.
- Les tarifs des ateliers :

CIVILISATION : Adhésion à l'association

TRADUCTION : 180 euros (14 séances de 1h30) + adhésion à l'association

CHANT : 140 euros (7 séances de 2h) + adhésion à l'association